

*Schul-Logo*

Sekundarstufe I

***ABC der XY-Schule***

Orientierung

für Schülerinnen und Schüler

*مدرسة* ***–*** *XY* ***ABC***

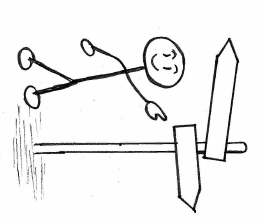
توجيه

للطالبات والطلاب

*Schuljahr 2016/17*

*2016/17 العام ألدراسي*

Liebe …, Lieber …,   
عزيزتي..., عزيزي...,

herzlich willkommen an der XY-Schule. Das ABC hilft dir bei der Orientierung.   
مرحبا بكم في المدرسة XY. و ال ABC يساعدك على البدء.

Hast du weitere Fragen? Dann wende dich an …  
هل لديك أي أسئلة أخرى؟ إذن توجه إلى \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Wir wünschen dir alles Gute!   
نتمنى لكم كل التوفيق!

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Schulleitung Klassenlehrerin/Klassenlehrer

إدارة المدرسة مدرسة الفصل/مدرس الفصل

**Unsere Schule von A-Z**

|  |  |
| --- | --- |
| AB C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z | |
| **Adresse der Schule**  **عنوان المدرسة**  Name der Schule, Straße, Stadt  Telefon, E-Mail, Homepage  Bus-/Bahnhaltestelle |  |
| **Ausflüge**  **الرحلات**  Ausflüge gehören zum Unterricht. Du musst daran teilnehmen. الرحلات تنتمي ألى الدرس. يجب عليك ألمشاركة فيها. |  |
| **Arbeitsgemeinschaften/AGs**  **مجموعات العمل/أجس**  Du kannst an AGs teilnehmen. يمكنك ألاشتراك في مجموعات ألعمل.  Informationen gibt dir … تحصل على معلومات... |  |

|  |  |
| --- | --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z | |
| **Bibliothek**  **ألمكتبة**  Hier kannst du Bücher ausleihen. هنا يمكنك أستلاف كتب. |  |
| **Bücher und Lernmittel/Materialien كتب و أدوات ألتعلم/مواد**  Die Schule leiht dir Bücher für den Unterricht. Pass gut darauf auf!  تقوم ألمدرسة بأعارتك ألكتب للدرس. أعتني بها وحافظ عليه جيدأ!  Diese Materialien musst du kaufen: (siehe Materialliste) يجب عليك شراء هذه ألمواد: (أنظر قائمة ألمواد) |  |
| **Bus- und Bahnticket (Fahrausweise)**  **تذكرة ألبص -وألقطار(بطاقات ألترحيل)**  Mit dem Schülerticket kannst du Bus und Bahn fahren.  يمكنك السفر بالبص وألقطار بأستخدام بطاقة ألطلاب. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Cafeteria**  **الكافيتريا**  Die Cafeteria ist von … bis … geöffnet. Du kannst dort Essen und Getränke kaufen. الكافيتريا مفتوحة من... ألى... هناك يمكنك شراء ألماكولات وألمشروبات |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Elternheft**  **دفتر ألوالدين**  Trage alle wichtigen Informationen für deine Eltern in das Elternheft ein. قم بتسجيل كل ألمعلومات ألهامة لوالديك في دفتر ألوالدين  Die Eltern müssen die Informationen lesen und unterschreiben.  يجب على والديك قرأة وتوقيع ألمعلومات. |  |
| **Entschuldigungen**  **الأعذار**  Du musst jeden Tag in die Schule kommen. يجب عليك ألحضور يومين ألى ألمدرسة.  Wenn du krank bist, müssen deine Eltern morgens in der Schule anrufen. Bei deiner Rückkehr gibst du eine Entschuldigung bei deiner Klassenlehrerin/deinem Klassenlehrer ab. أذا كنت مريضا, يجب على والديك ألاتصال بالمدرسة صباحا. عندما تعود ألى ألمدرسة يمكنك تقديم ألاعتذار الى مدرسة/مدرس ألفصل  In besonderen Fällen kannst du beurlaubt werden. Frage deine Klassenlehrerin/deinen Klassenlehrer früh genug. يمكن منحك أجازة في بعض ألاحوال ألخاصة. قم بسؤال مدرسة/مدرس فصلك في وقت مبكر كافي. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E FG H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Fächer**  **ألمواد**  An unserer Schule werden diese Fächer unterrichtet: يتم تدريس ألمواد ألتالية في مدرستنا:  - Biologie (علم الاحياء)  - Spanisch (أللغة ألاسبانية)  - ... |  |
| **Fahrrad**  **ألدراجة**  Du musst dein Fahrrad im Fahrradständer parken. يجب عليك وضع دراجتك على رفوف الدراجة. |  |
| **Fragen und Probleme**  **أسئلة ومشاكل**  Viele Personen helfen dir, wenn du Fragen oder Probleme hast. كثير من الناس على أستعداد لمساعدتك إذا كان لديك أسئلة أو مشاكل.  Du findest sie auf der Liste „Ansprechpersonen“ (siehe Ansprechpersonen).  ستجدهم على قائمة "الأشخاص ألذين يمن ألاتصال بهم "(انظر الأشخاص الاتصال ألذين يمن ألاتصال بهم). |  |
| **Frühstück**  **ألافطار**  Bring dir ein Frühstück mit. Brötchen, Obst und Milch kannst du in der Cafeteria kaufen. قم بأحضار افطار لك معك. يمكنك شراء الخبز والفواكه والحليب في الكافتيريا. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G HI J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Hausaufgaben/Lernzeit**  **الواجبات المنزلية / وقت الدراسة**  Aufgaben helfen dir, in der Schule Erfolg zu haben. الواجبات تساعدك على النجاح في المدرسة.  Schreibe deine Aufgaben in dein Aufgabenheft.  أكتب واجباتك في دفتر الواجبات.  Erledige die Aufgaben zu Hause/in der Lernzeit. Zeige das Aufgabenheft regelmäßig deinen Eltern. قم بأنجاز الواجبات في ألمنزل/ في خلال وقت الدراسة. اعرض دفتر واجباتك المنزلية على والديك بأنتظام |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J KL M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Klassen**  **ألفصول**  Du gehst in die Klasse … Du lernst Deutsch in der Sprachfördergruppe.  أنت تذهب الى المدرسة...أنت تعلم اللغة الألمانية في مجموعة دعم اللغة. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Mensa/Mittagessen**  **صالة الطعام/طعام ألغداء**  In der Mittagspause von … bis … Uhr kannst du in der Mensa Mittagessen. Du musst das Essen bezahlen.  خلال استراحة الغداء من... إلى...ساعات يمكنك تناول الغداء في المطعم. يجب عليك دفع ثمن الطعام. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Pausen**  **ألاستراحات**  Du kannst in der Pause auf den Schulhof gehen. Es gibt auch Angebote für die Mittagspause (Spiele, Kicker usw.). Informationen dazu gibt dir … يمكنك الذهاب ألى ساحة ألمدرسة خلال ألاستراحة. هناك توجد أيضا عروض لاستراحة ألغداء (ألعاب،كرة قدم ألطاولة، وما إلى ذلك). معلومات عن ذلك يقدمها لك... |  |
| **Pünktlichkeit**  **الالتزام بالمواعيد**  Komme morgens und nach den Pausen pünktlich zum Unterricht. يجب عليك الحضور في ألمواعيد ألمحددة في ألصباح وبعد ألفسحات. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q RS T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Regeln**  **النظام الداخلي** Beachte die Klassen- und Schulregeln. Alle sollen sich wohl fühlen.  يجب عليك مراعاة نظام ألفصول والمدرسة. يجب توفر ألشعور بالارتياح لدى ألجميع |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R ST U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Schulgelände**  **أرض ألمدرسة**  Du darfst das Schulgelände während der Unterrichtszeit und in den Pausen nicht verlassen. لا يسمح لك بمغادرة أرض ألمدرسة اثناء وقت ألدراسة والاستراحات. |  |
| **Schülerpatinnen/Schülerpaten**  **عرابة/عراب ألطلاب**  Deine Patinnen und Paten helfen dir gerne. Sprich sie an. عرابتك وعرابك يساعدونك بسرور. تحدث معهم. |  |
| **Schülervertretung**  **تمثيل الطلاب**  Die Schülervertretung vertritt die Interessen der Schülerinnen und Schüler. Sie plant Aktionen und Veranstaltungen.  يمثل مجلس الطلبة مصالح الطلاب. وتخطط الأنشطة والفعاليات.  In der Schülervertretung kannst du mitarbeiten. يمكنك المشاركة في مجلس الطلبة. |  |
| **Sekretariat**  **ألسكرتارية**  Die Sekretärin/der Sekretär heißt …  ألسكرتيرة أسمها / ألسكرتير أسمه...  Danach kannst du sie fragen: Schülerausweis, Bustickets, Toilettenschlüssel, Krankmeldungen, Kühlpacks, Essensmarken, allgemeine Fragen … يمكنك سؤالهم عن ألتالي: هوية الطالب، وتذاكر الحافلات وعاء المرحاض، والإجازة المرضية، وحزم باردة، وطوابع الغذاء، أسئلة عامة... |  |
| **Sport und Schwimmen**  **ألرياضة و السباحة**  Du musst regelmäßig am Sport- und Schwimmunterricht teilnehmen. يجب عليك ألاشتراك في درس ألرياضة و ألسباحة.  Du brauchst dafür Sport- und Schwimmkleidung. أنت تحتاج لذلك لملابس رياضة. |  |
| **Stundenplan**  **جدول المواعيد**  Dein Stundenplan zeigt dir, wann und wo du Unterricht hast. الجدول الزمني الخاص بك يوضح لك متى وأين لديك درس. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Umzug**  **ألرحيل**  Sage deinem Klassenlehrer/deiner Klassenlehrerin, wenn sich deine Adresse oder Telefonnummer ändert. أخبر مدرسة الفصل/مدرس الفصل الخاص بك إذا تغير عنوانك أو رقم الهاتف ألخاص بك. |  |
| **Unterrichtszeiten**   |  | | --- | | أوقات ألدرس  1. Stunde von ….. bis….. Uhr | | 2. Stunde von ….. bis….. Uhr | | 3. Stunde von ….. bis….. Uhr | | 4. Stunde von ….. bis….. Uhr | | 5. Stunde von ….. bis….. Uhr | | … | |  |
| **Unfälle und Erkrankungen**  **الحوادث والأمراض**  Melde einen Unfall oder eine Erkrankung sofort im Sekretariat. قم بالإبلاغ عن حادث أو مرض فورا لدى ألسكرتارية.  Der Schulsanitätsdienst leistet Erste Hilfe.  توفر الخدمة الطبية المدرسية ألاسعافات ألاولية. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U VW X Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Vertretungsplan**  **جدول ألتناوب**  Du kannst aktuelle Änderungen des Stundenplans im Vertretungsplan nachlesen. يمكنك قراءة أحدث التغييرات في الجدول الزمني في جدول ألتناوب. |  |

|  |
| --- |
| A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V WX Y Z |

|  |  |
| --- | --- |
| **Waffen**  **ألاسلحة**  Waffen und andere gefährliche Gegenstände (Messer, Schlagringe …) sind in der Schule verboten.  يحظر تواجد الأسلحة وغيرها من المواد الخطرة (السكاكين، والقبضات الحديدية...) في المدرسة. |  |